

ΔΕΥΤΕΡΑ ΗΜΕΡΑ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΠΙΣΚΕΨΕΩΣ ΤΟΥ ΜΑΚΑΡΙΩΤΑΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ ΕΙΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΝ

Τὴν Παρασκευὴν, 17ην / 30ήν Νοεμβρίου 2018, ἔλαβε χώραν τὸ Πατριαρχικόν Συλλεΐτουργον ἐπὶ τῇ μνήμῃ τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Ἀνδρέου τοῦ Πρωτοκλήτου (ν.έ.) εἰς τὸν νεόδμητον μεγαλοπρεπῆ αὐτοῦ ναὸν ὠκοδομημένον ἐμπνεύσει καὶ πρωτοβουλίᾳ καὶ καθοδηγήσει καὶ ἐπιμελείᾳ τοῦ Μακαριωτάτου Πατριάρχου Ρουμανίας κ. Δανιήλ καὶ προσφορᾷ τοῦ Ρουμανικοῦ λαοῦ εἰς τὸ κέντρον τοῦ Βουκουρεστίου.

Τοῦ Συλλειτούργου τούτου προεξῆρξεν ἡ Α.Θ.Μ. ὁ Πατὴρ ἡμῶν καὶ Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ.κ. Θεοφίλος, συλλειτουργούντων τοῦ Μακαριωτάτου Πατριάρχου Ρουμανίας κ. Δανιήλ καὶ τῶν Σεβασμιωτάτων Ἀρχιεπισκόπων Κωνσταντίνης κ. Ἀριστάρχου Γέροντος Ἀρχιεπισκόπου καὶ Κυριακουπόλεως κ. Χριστοφόρου Πατριαρχικοῦ Ἐπιτρόπου ἐν Ἀμμάν τῆς Ἰορδανίας, ἑκατοντάδων ἱερέων καὶ διακόνων, ψαλλούσης τῆς χορωδίας τοῦ ἱεροῦ Ναοῦ καὶ μετέχοντος πυκνοῦ ἐκκλησιάσματος ἐν εὐλαβείᾳ καὶ ὑπομονῇ πολλῇ παρά τὸ δριμύ ψῆχος, χιονοπτώσεως προηγηθείσης.

Μετά τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ Εὐαγγελίου ἐκήρυξε τὸν θεῖον λόγον ὁ Μακαριώτατος ἑλληνιστί ὡς ἔπεται:

«Τῇ ἐπαύριον πάλιν εἰστήκει ὁ Ἰωάννης [ὁ βαπτιστής] καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο, καὶ ἐμβλέψας τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι λέγει· ἴδε ὁ ἀμνὸς τοῦ θεοῦ... Ἦν Ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς Σίμωνος Πέτρου εἷς ἐκ τῶν δύο τῶν ἀκουσάντων παρὰ Ἰωάννου καὶ ἀκολουθησάντων τὸν Μεσσίαν· ὃ ἐστὶ μεθερμηνεύμενον Χριστὸς «Ἰωάν. 1, 35-37, 41-42).

Μακαριώτατε Πατριάρχα Ρουμανίας κ. κ. Δανιήλ,

Ἀγαπητοί ἐν Χριστῷ ἀδελφοί,

Ἀπὸ τὴν πόλιν τοῦ σταυρικοῦ πάθους καὶ τῆς ἀναστάσεως τοῦ Βασιλέως τῶν βασιλευόντων καὶ τὴν πόλιν τοῦ ἁγίου Ἀποστόλου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου καὶ πρώτου αὐτῆς Ἱεράρχου, ἦλθομεν εἰς τὴν εὐλογημένην γῆν τοῦ εὐαγγελικοῦ κηρύγματος τοῦ ἁγίου Ἀποστόλου Ἀνδρέου τοῦ Πρωτοκλήτου. Καὶ τοῦτο ἵνα ἀφ' ἑνὸς μὲν, εὐχαριστήσωμεν καὶ δοξάσωμεν τῷ ἁγίῳ Τριαδικῷ θεῷ ἐπὶ τῷ θεαρέστῳ γεγονότι τοῦ ἐγκαινισμοῦ τοῦ ἀνεγερθέντος μεγαλοπρεποῦς καὶ καθεδρικοῦ τούτου ναοῦ πρὸς τιμὴν τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου· Ἀφ' ἑτέρου, ἵνα μετὰ τοῦ θείου Παύλου, διακηρύξωμεν «ὅτι οὐ γὰρ ἑαυτοὺς κηρύσσομεν, ἀλλὰ Χριστόν Ἰησοῦν Κύριον, ἑαυτοὺς δὲ δούλους ὑμῶν διὰ Ἰησοῦν. Ὅτι ὁ θεὸς ὁ εἰπὼν ἐκ σκοτοῦς φῶς λάμψαι, ὃς ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν πρὸς φωτισμόν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ θεοῦ ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ» (Β' Κορ. 4, 5-6).

Αὐτόν ἀκριβῶς τὸν «φωτισμόν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ θεοῦ ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ» ἐκήρυξε «οὐχὶ ἀριστοτελικῶς ἀλλ' ἀλιευτικῶς» ὁ σήμερον ἑορταζόμενος ἐν τῷ ἐπωνύμῳ αὐτοῦ ναῷ Ἅγιος Ἀπόστολος Ἀνδρέας ὁ εἰπὼν εἰς τὸν ἀδελφόν αὐτοῦ

Σίμωνα Πέτρον: «Εὐρήκαμεν τόν Μεσσίαν», δηλονότι τόν Χριστόν. Οὕτως ὁ Ἀπόστολος ἡμῶν Ἀνδρέας γίνεται ἡ αἰτία τῆς πρώτης συναντήσεως τοῦ Κυρίου μετὰ τοῦ Πέτρου, τοῦ ἀναδειχθέντος κορυφαίου τῶν Ἀποστόλων, ἀλλά καί τοῦ συμπολίτου αὐτοῦ Φιλίππου. Ἡ δέ κλήσις τοῦ Ἀνδρέου μετὰ τοῦ Πέτρου ἐγένετο παρά τήν λίμνην τῆς Γαλιλαίας ὅταν εὗρεν αὐτούς ἐκεῖ καί εἶπεν εἰς αὐτούς: «Δεῦτε ὀπίσω μου, καί ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων. Οἱ δέ ἀφέντες τά δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ» (Ματθ. 4, 18-19).

Ὁ ἔνθεος ζῆλος τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου, ὑπέρ τοῦ Διδασκάλου αὐτοῦ Χριστοῦ, ἀνέδειξεν αὐτόν μιμητήν τοῦ μαρτυρικοῦ πάθους τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ ὡς λέγει καί ὁ ὑμνωδός αὐτοῦ: «Ἐπόθησας τόν Δεσπότην, καί τοῦτον ἐδίωξας, τοῖς ἴχνεσι τοῖς αὐτοῦ πρός ζωὴν ποδηγούμενος, καί τά τούτου πάθη, ἀψευδῶς ὑπέρτιμε Ἀνδρέα, μέχρι θανάτου μιμούμενος».

Τό αἷμα τοῦ μαρτυρικοῦ πάθους τοῦ Ἀποστόλου Ἰακώβου τοῦ Ἀδελφοθέου καί Ἀνδρέου τοῦ Πρωτοκλήτου ὡς καί ὅλων τῶν ἐγκρίτων Ἀποστόλων ἀποτελοῦν τήν σφραγίδα τῆς ὑγιαίνουσας ὀρθοδόξου ἡμῶν πίστεως ἀλλά καί τό ἀρραγές θεμέλιον ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἔχει οἰκοδομηθῆ ἡ Ἐκκλησία τοῦ Χριστοῦ, ὡς κηρύττει ὁ Ἀπόστολος Παῦλος: «Ἐποικοδομηθέντες ἐπὶ τῷ θεμελίῳ τῶν ἀποστόλων καί προφητῶν, ὄντος ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐν ᾧ πᾶσα ἡ οἰκοδομή συναρμολογουμένη αὖξει εἰς ναόν ἅγιον ἐν Κυρίῳ» (Ἐφ. 2, 20-21).

Ὁ δέ ἅγιος ναός ἐν Κυρίῳ, εἶναι τά πιστά μέλη τοῦ μυστικοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, τούτέστιν τῆς Ἐκκλησίας, ὡς κηρύττει ὁ σοφός Παῦλος: «οὐκ οἶδατε ὅτι ναός θεοῦ ἐστε καί τό Πνεῦμα τοῦ θεοῦ οἴκεῖ ἐν ὑμῖν» (Α΄ Κορ. 3, 16). Ἑρμηνεύοντες τούς λόγους τούτους, ὁ μέν Ὠριγένης λέγει: «Τότε οὖν μάλιστα ἐσόμεθα ναός θεοῦ, ἐάν χωρητικούς ἐαυτούς κατασκευάσωμεν τοῦ Πνεύματος τοῦ θεοῦ». Ὁ δέ θεοδώρητος Κύριος λέγει: «Ἐπισημάνασθαι προσήκει, ὡς ναούς θεοῦ προσηγόρευσε τούς ἔνοικον ἔχοντας τήν τοῦ Πνεύματος χάριν· μαρτυρεῖ γάρ ὁ λόγος, ὅτι θεός τό Πανάγιον Πνεῦμά [ἐστι]».

Δέον ὅπως ἐπισημάνωμεν ὅτι ἕκαστος ἐπίγειος ναός ὡς τόπος «λογικῆς λατρείας τοῦ θεοῦ» (Ρωμ. 12, 1), ἀπεικονίζει τόν ναόν τῆς πνευματικῆς πόλεως τοῦ ζῶντος θεοῦ τῆς ἐπουρανίου Ἱερουσαλήμ (Ἑβρ. 12, 22). Ἡ δέ ἐπίγειος Ἱερουσαλήμ καλεῖται «κατοικητήριον θεοῦ» -κατά τόν Ἅγιον Ἰωάννην Δαμασκηνόν-, διότι ἐν αὐτῇ περιεπάτησε ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός «ἐν ᾧ εὐδόκησε πᾶν τό πλήρωμα τῆς θεότητος κατοικῆσαι σωματικῶς καί δι' αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι τά πάντα εἰς αὐτόν, εἰρηνοποιήσας διὰ τοῦ αἵματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ, δι' αὐτοῦ εἴτε τά ἐπὶ τῆς γῆς εἴτε τά ἐν τοῖς οὐρανοῖς» (Κολ. 1, 18-20 / Κολ. 2, 9).

Ὁ Πολιοῦχος τῆς εὐλογημένης ὑμῶν χώρας Ἀπόστολος Ἀνδρέας ὡς καί ὁ τῶν Ἱεροσολύμων πρῶτος Ἱεράρχης Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος συνήγαγον πάντας ἡμᾶς ἐν τῷ ἱερῷ τούτῳ ναῷ, ἵνα ὁμολογήσωμεν ὅτι «ὁ θεός Λόγος σὰρξ ἐγένετο καί ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν» (Ἰωάν. 1, 14). Καί τοῦτο, διότι «πᾶν πνεῦμα ὃ ὁμολογεῖ Ἰησοῦν Χριστόν ἐν σαρκί ἐληλυθότα, ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστι» (Α΄ Ἰωάν. 4, 2).

Ταύτην τήν μαρτυρίαν: «τοῦ ἐκ τῶν ἀγνῶν αἱμάτων τῆς ἀειπαρθένου Μαρίας τῆς θεοτόκου καί Μητρός τοῦ θεοῦ, Ἐνσαρκωθέντος καί Ἐνανθρωπήσαντος θεοῦ Λόγου Κυρίου δέ ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ» τοῦ φωτός, τῆς ἀληθείας καί τῆς δικαιοσύνης τοῦ κόσμου ὁμολογοῦμεν καί ἡμεῖς οἱ διακονοῦντες καί φυλάσσοντες τά Πανάγια Προσκυνήματα, τά ἀποτελοῦντα τά ἀδιάψευστα καί ἱστορικά μαρτύρια τῆς πίστεώς μας εἰς Χριστόν σταυρωθέντα καί ἀναστάντα, ἀλλά καί τήν ἐγγύησιν τῆς ἐνότητος

τῆς σωτηριώδους ἡμῶν πίστεως, τῆς κηρυχθείσης ὑπό τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων καί διασφαλισθείσης ὑπό τῶν ἁγίων Οἰκουμενικῶν Συνόδων. «ἔχοντας πίστιν σταθερή μ' ἀσφάλεια θά φθάσης στήν ἀκίνδυνήν ὁδόν, στό πολυέραστο λιμάνι» λέγει ὁ ἅγιος Ἰωάννης ὁ νέος Χοζεβίτης καί βλάστημα τῆς Ρουμανικῆς γῆς, εἰς τοὺς ποιητικούς αὐτοῦ στίχους.

Ἡ σημερινή διπλῇ ἐόρτιος συμμετοχή ἡμῶν εἰς τόν ἐγκαινισμόν τοῦ περικαλλοῦς τούτου ναοῦ ὡς καί τήν Εὐχαριστιακὴν Σύναξιν μετὰ τοῦ ἀγαπητοῦ ἡμῖν ἀδελφοῦ καί ποιμενάρχου ὑμῶν Μακαριωτάτου Πατριάρχου Ρουμανίας κ. Δανιήλ ἐπὶ τῇ σεπτῇ μηνί τοῦ Ἀγίου Ἀποστόλου Ἀνδρέου τοῦ Πρωτοκλήτου, μᾶς καλεῖ νά ἀκούσωμεν εἰς τὰ παραγγέλματα τοῦ θείου Παύλου λέγοντος: «Μόνος ἀξίως τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ πολιτεύεσθε... καί στήκετε ἐν ἐνὶ Πνεύματι, μιᾷ ψυχῇ συναθλοῦντες τῇ πίστει τοῦ Εὐαγγελίου, καί μή πτυρόμενοι ἐν μηδενί ὑπὸ τῶν ἀντικειμένων, ἥτις αὐτοῖς μέν ἐστὶν ἔνδειξις ἀπωλείας, ὑμῖν δέ σωτηρίας, καί τοῦτο ἀπὸ θεοῦ· ὅτι ὑμῖν ἐχαρίσθη τό ὑπὲρ Χριστοῦ, οὐ μόνον τό εἰς αὐτόν πιστεῦειν, ἀλλὰ καί τό ὑπὲρ αὐτοῦ πάσχειν» (Φιλιπ. 1, 27-29)· ᾧ ἡ δόξα καί τό κράτος αὐτοῦ εἰς αἰῶνας αἰώνων.

Ἡ χάρις τοῦ Παναγίου καί ζωοδόχου Τάφου εἴη μετὰ πάντων ὑμῶν. Ἀμήν.

Εἰς τό τέλος τῆς θείας Λειτουργίας κατὰ τήν ὥραν ἀνταλλαγῆς τῶν δώρων, τουτέστιν εἰκόνας τῆς Γεννήσεως τῆς Θεοτόκου παρὰ τοῦ Πατριάρχου Ἱεροσολύμων καί εἰκόνας ἐν ψηφιδωτῷ τοῦ ἀποστόλου Ἀνδρέου παρὰ τοῦ Πατριάρχου Ρουμανίας, ὁ Μακαριώτατος Πατριάρχης Ἱεροσολύμων προσεφώνησε ἐν συντομίᾳ ὡς ἔπεται:

Your Beatitude Dear Patriarch Daniel,

Your Eminences,

Your Graces,

Respected Governmental and Civic Leaders,

Honoured Guests,

Reverend Fathers,

Beloved Monastics,

Sisters and Brothers,

We give thanks to Our Lord Jesus Christ and to the Holy Apostle Andrew that we are among you once again, and that we have been given the opportunity in this Divine Liturgy to give sacramental expression to our unity.

The Church of Jerusalem has had a long and special relationship with the Church of Romania. The relationship has been made manifest in many ways over the years, and finds its expression in our time both in the presence of your Metochion in the Holy City of Jerusalem, as well as in the witness of the many thousands of Romanian pilgrims who come to the Holy Land every year to receive the blessings of the spiritual nourishment of the Holy Places.

The Romanian Church is the spiritual guardian of the Romanian people, and it

is fitting that this national Cathedral will be known as “The People’s Salvation Cathedral”, a compelling reminder to all of the life-giving mission of the Church in our world.

In celebration of the important relationship between our two Sister Churches, and between the people of Romania and the Christians of the Holy Land, we wish to present to you, Your Beatitude, this icon of the Nativity of our Lord Jesus Christ. May Saint Andrew the First-called, whose feast we keep today, and who also comes from the Holy Land, be your strength and protection , especially in our own day, when the Church is called to be a strong united witness.

And may God grant you many years in your primatial ministry.

Τὴν μεσημβρίαν παρετέθη ἐπίσημος ἑόρτιος τράπεζα. Διαρκούσης τῆς τραπέζης ὁ Μακαριώτατος Πατριάρχης Ἱεροσολύμων προσεφώνησεν ὡς ἔπεται:

Your Beatitude, dear Patriarch Daniel,

Your Eminences,

Your Graces,

Respected Governmental and Civic Leaders,

Honoured Guests,

Reverend Fathers,

As we celebrate the consecration and inauguration of the great National Cathedral with you, dear Patriarch Daniel, the Church of Jerusalem, which is the Mother of all the Churches rejoices with our Sister Church of Romania and all the people of this land. We are happy to be here again at your kind and fraternal invitation.

Our greatest joy is to bring with us the blessings of the Holy City of Jerusalem and of the Holy Land, and to assure you, Your Beatitude, of the prayers of the Christians of the Holy Land. MAY the blessings of the Holy Places, which are the tangible signs of our sacred history, be an encouragement to you and to the Romanian people.

The Romanian Church is the spiritual guardian of the Romanian people, and the new National Cathedral which is appropriately known as “The People’s Salvation Cathedral” is a visible expression of this important and providential role of the Church. You have brought to fruition at last a long-held dream for a national cathedral, which was first expressed after Romania gained its independence in 1877, and the presence of the cathedral in the heart of the capital city, near the Parliament, is a testimony to the fact that the Church must be at the heart of the nation.

We hope and pray that the Church in this land may continue to fulfil its spiritual mission to the Romanian people, and be a sign of hope and inspiration at this critical time of human history.

We take this opportunity to thank you, Your Beatitude, for your gracious hospitality to us, and we also wish to thank all those who have made this celebration possible. We also acknowledge all the civic and governmental officials who supported this project during the building of this great cathedral.

MAY God bless you, Your Beatitude, in your primatial ministry, and may God grant abundant fruit to the mission of the Church in this land, to God's glory, and to the well-being and spiritual nurture of all the people of our beloved Romania.

And so we wish to raise our glass in a toast to you

Your Beatitude, and wish you many years.

Thank you.

Τό ἑσπέρας τῆς αὐτῆς ἡμέρας Παρασκευῆς, 17ης / 30ῆς Νοεμβρίου 2018, ἡ Α.Θ.Μ. ὁ Πατήρ ἡμῶν καί Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ.κ. Θεόφιλος, συνοδευόμενος ὑπό τοῦ Μακαριωτάτου Πατριάρχου Ρουμανίας κ. Δανιήλ μετέβη ἐκ Βουκουρεστίου ἀεροπορικῶς πρῶτον καί κατόπιν ὁδικῶς εἰς τήν πόλιν Alba Julia. Εἰς τήν πόλιν ταύτην πρό 100ετίας ἀνεκηρύχθη ἡ ἔνωσις τῆς Τρανσυλβανίας, Βεσσαραβίας καί Βουκοβίνης μετά τῆς Ρουμανίας εἰς μίαν ἐνιαίαν χώραν. Τό ἱστορικόν γεγονός τοῦτο διά τήν ἐνότητα καί τήν εἰρήνην τοῦ Ρουμανικοῦ λαοῦ ἐωρτάσθη διά ποικίλων λαμπρῶν ἐκδηλώσεων ἐπὶ τῇ 100ῇ ἐπετείῳ αὐτοῦ.

Ἄμα τῇ ἀφίξει ὁ Μακαριώτατος Πατριάρχης Ἱεροσολύμων κ.κ. Θεόφιλος καί ὁ Μακαριώτατος Πατριάρχης Ρουμανίας κ.κ. Δανιήλ ἐγένοντο δεκτοί ὑπό τοῦ οἰκείου Μητροπολίτου Τρανσυλβανίας κ. Λαυρεντίου καί τοῦ Ἀρχιεπισκόπου τῆς Alba Julia. κ. Εἰρηναίου διατελέσαντος ἀντιπροσώπου τοῦ Πατριαρχείου Ρουμανίας εἰς Ἱεροσόλυμα, ὑπό πολλῶν Ἱεραρχῶν, ἑκατοντάδων ἱερέων ἐνδεδυμένων καί πλήθους εὐσεβοῦς λαοῦ συνωστιζομένου, ἵνα λάβῃ τήν εὐλογίαν τοῦ Παναγίου Τάφου ἐκ τῶν χειρῶν τοῦ Μακαριωτάτου.

Ἡ ὑποδοχή ἐγένετο εἰς τόν καθεδρικόν Ναόν τῆς ἁγίας Τριάδος, μαρτυροῦσα τήν εὐσέβειαν τοῦ Ρουμανικοῦ λαοῦ καί τήν ἀφοσίωσιν αὐτοῦ εἰς τήν πατροπαράδοτον πίστιν αὐτοῦ.

Ἀδύνατον θά ᾔτο νά μείνῃ ἀσυγκίνητος καί ἡ σκληροτέρα ψυχὴ ἐκ τῶν ἐκδηλώσεων πίστεως, εὐλαβείας, χαρᾶς καί ἀγαλλιάσεως τοῦ συμμετέχοντος εἰς τήν ὑποδοχὴν εὐσεβοῦς λαοῦ τῆς Alba Julia.

Τό ἑσπέρας αἱ Πατριαρχικαὶ συνοδεῖαι παρεκάθισαν εἰς τράπεζαν καί ὁ Μακαριώτατος Πατριάρχης Ἱεροσολύμων ἐπέδωκεν ὡς δῶρον εἰς τόν Ἀρχιεπίσκοπον τῆς Alba Julia κ. Εἰρηναῖον εἰκόνα τῆς Γεννήσεως τῆς Θεοτόκου.

VIDEO & PHOTO CREDIT: BASILICA.RO

Ἐκ τῆς Ἀρχιγραμματείας